

C-335

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-335

An Act to amend the Canada Cooperative Associations Act
(definition of “infant”)

First reading, February 13, 1998

MR. HARB

C-335

Première session, trente-sixième législature,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-335

Loi modifiant la Loi sur les associations coopératives du
Canada (définition de « mineur »)

Première lecture le 13 février 1998

M. HARB

SUMMARY

This enactment provides a definition of the term “infant” to ensure that it is interpreted consistently with the definition of “child” proposed by the United Nations Convention on the Rights of the Child as a person who is less than eighteen years of age.

SOMMAIRE

Ce texte édicte une définition de « mineur » afin que le terme soit interprété comme désignant une personne âgée de moins de dix-huit ans, conformément à la définition d’enfant proposée dans la Convention des Nations Unies relative aux droits de l’enfant.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlemaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlemaire » à
l’adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-335

PROJET DE LOI C-335

An Act to amend the Canada Cooperative Associations Act (definition of “infant”)

Loi modifiant la Loi sur les associations coopératives du Canada (définition de « mineur »)

Preamble

WHEREAS, on November 20, 1989, the Convention on the Rights of the Child was adopted by the United Nations General Assembly;

Attendu :

Préambule

que le 20 novembre 1989, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté la Convention relative aux droits de l'enfant;

WHEREAS the Convention was ratified by Canada on December 31, 1991;

que le Canada a ratifié cette Convention le 31 décembre 1991;

WHEREAS the Convention proposes a definition of “child” that should be applied uniformly throughout federal legislation;

que la Convention propose une définition d'« enfant » qui devrait s'appliquer uniformément à toutes les lois fédérales;

AND WHEREAS the definition of “infant” should have a consistent definition;

que le terme « mineur » devrait toujours avoir la même définition,

R.S., c. C-40;
R.S., c. 31 (1st Supp.), c. 1
(4th Supp.);
1991, c. 48;
1992, cc. 1,
27; 1994, c.
24; 1995, c. 1;
1996, c. 6

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch.
C-40; L.R.,
ch. 31 (1^{er}
suppl.), ch. 1
(4^e suppl.);
1991, ch. 48;
1992, ch. 1,
27; 1994, ch.
24; 1995, ch.
1; 1996, ch. 6

1. Subsection 3(1) of the *Canada Cooperative Associations Act* is amended by adding the following in alphabetical order:

1. Le paragraphe 3(1) de la *Loi sur les associations coopératives du Canada* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

“infant”
« mineur »

“infant” means an individual who is less than eighteen years of age;

20 « mineur » Personne âgée de moins de dix-
huit ans. 20

« mineur »
“infant”

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

